

TABLE DES MATIÈRES

音声はこちら

https://text.asahipress.com/free/french/cest_tout_naturel/



<p>LEÇON 1</p> <p><i>Exercices A</i> 文法事項</p> <ul style="list-style-type: none"> 直説法現在 I 冠詞 I (不定冠詞・定冠詞) 	<p><i>Exercices B</i></p> <p>交換留学を前にして …2</p>	<p>LEÇON 8</p> <ul style="list-style-type: none"> ジェロンディフ 関係代名詞 <i>où, dont</i> 	<p>授業開始! …30</p>
<p>LEÇON 2</p> <ul style="list-style-type: none"> 直説法現在 II 冠詞 II (部分冠詞・否定の <i>de</i>・縮約) 	<p>家探し …6</p>	<p>LEÇON 9</p> <ul style="list-style-type: none"> 受動態 使役表現 知覚動詞 	<p>初めての発表 …34</p>
<p>LEÇON 3</p> <ul style="list-style-type: none"> 直説法複合過去の基本 目的語人称代名詞 	<p>両親を説得する …10</p>	<p>LEÇON 10</p> <ul style="list-style-type: none"> 条件法 指示代名詞 <i>celui, celle, ceux, celles</i> 	<p>友人からの励まし …38</p>
<p>LEÇON 4</p> <ul style="list-style-type: none"> 直説法複合過去と直説法半過去 代名動詞 I 	<p>TGV から Eメール …14</p>	<p>LEÇON 11</p> <ul style="list-style-type: none"> 時制の一致と話法の転換 	<p>みんなで発音練習 …42</p>
<p>LEÇON 5</p> <ul style="list-style-type: none"> さまざまな過去形 (近接過去・複合過去・半過去・大過去) 関係代名詞 <i>qui, que</i> 	<p>学生寮にて …18</p>	<p>LEÇON 12</p> <ul style="list-style-type: none"> 接続法 I 	<p>コアントローで工場見学 …46</p>
<p>LEÇON 6</p> <ul style="list-style-type: none"> さまざまな未来形 (近接未来・単純未来・前未来) 命令法 	<p>カフェにて …22</p>	<p>LEÇON 13</p> <ul style="list-style-type: none"> 接続法 II 	<p>フランス最後の夜 …50</p>
<p>LEÇON 7</p> <ul style="list-style-type: none"> 代名動詞 II 中性代名詞 <i>en, y, le</i> 	<p>友だちとピクニック …26</p>	<p>LEÇON 14</p> <ul style="list-style-type: none"> さまざまな表現 	<p>留学体験記 …54</p>
		<p>APPENDICE</p> <p>指示形容詞、所有形容詞、疑問形容詞、疑問副詞、疑問形容詞、比較級と最上級、特殊な比較級と最上級、関係代名詞複合形</p>	<p>…59</p>

Exercices A

日本語の意味に合うように () 内の動詞を直説法現在形に活用させ、[] 内の① ②からふさわしいほうを選びましょう。

- 授業の後は何をするの？
a. — Qu'est-ce que tu (faire) , après [① des / ② les] cours ?
まだわからないんだ。何かいい考えはある？
b. — Je ne (savoir) pas encore. Tu as [① une / ② l'] idée ?
- 「現在、サーバーで問題が発生しています。ご迷惑をおかけしまして申し訳ありません」
« Nous (avoir) actuellement quelques problèmes techniques sur notre serveur. Nous (être) désolés pour [① la / ② une] gêne occasionnée. »
- もう夜 10 時！ 子どもは寝ないといけないのに、嫌がるのよね。
— Il (être) déjà 22 heures ! [① Des / ② Les] enfants (devoir) aller se coucher, mais ils ne (vouloir) pas.
- もう行ってしまおうんですか？
a. — Vous (partir) déjà ?
私にまた会いたいなら、電話してもらってかまわないわ。
b. — Vous (pouvoir) m'appeler, si vous (vouloir) me revoir !
- そこの二人、どこに行くのかな？
a. — Les deux, là, où est-ce qu'ils (aller) ?
外にタバコを吸いに行くんだよ。
b. — Ils (partir) fumer dehors.
- 今の話 (=私の提案)、検討してもらえますよね？
a. — Vous (réfléchir) à ma proposition, d'accord ?
いえ、正直申し上げて、お引き受けいたしかねます。
b. — Non, vraiment, je ne (être) pas intéressé.
- あの人たちには、映画業界で働いている知り合いがいてね。
a. — Ils (avoir) [① des / ② les] connaissances qui (travailler) dans [① un / ② le] cinéma.
え、本当に？ ちょっと興味あるかも。
b. — Ah, c'est vrai ? Ça (pouvoir) m'intéresser !

- 修理は終わりました？
a. — Est-ce que [① les / ② des] réparations (être) finies ?
まだ部品をひとつ変えないといけないのです。
b. — On (devoir) encore changer [① la / ② une] pièce.
- わたしたちは皆、犯人はあなただとわかっているのですよ。
a. — Nous (savoir) tous que c'est vous, [① le / ② un] coupable.
証拠なんてないでしょう！
b. — Vous n'(avoir) aucune preuve !
- お隣さんは今夜またパーティーをしているね！
a. — [① Les / ② Des] voisins (faire) encore [① la / ② le] fête, ce soir !
そうだね、本当によく疲れないよね！
b. — Oui, ils (être) vraiment infatigables !

Remarques

- b. « pouvoir » : 《許可》「～してもよい」
- b. « partir + 不定詞 » : 「～しに出かける (その場を離れる)」
- b. « intéressé(e) » : 「興味を惹かれる、魅力を感じている」※否定形で用いると、提案を婉曲に断る表現となる。
- b. « pouvoir » : 《可能性》「～かもしれない」
- a. « tous (toutes) » : 《代名詞》「みんな、全員」 ※複数形で人称代名詞と同格で用い、動詞の後に置く。Ex. Ils sont tous là.
b. « ne ... aucun(e) » : 「まったく～ない」 ※ « aucun(e) » は原則的に単数形で、後ろの名詞に性数一致。

Un peu de grammaire

▶ 不定冠詞と定冠詞の使い分けの基本

男性・単数	女性・単数	男女・複数	用法
un	une	des	①加算名詞につく ②不特定のもの
le (l')	la (l')	les	①可算名詞と非可算名詞の両方につく ②特定されるもの ③総称

Vous avez oublié ? (基本動詞の活用)

faire		savoir		pouvoir		vouloir	
♪ 02		♪ 03		♪ 04		♪ 05	
je fais	nous faisons	je sais	nous savons	je peux	nous pouvons	je veux	nous voulons
tu fais	vous faites	tu sais	vous savez	tu peux	vous pouvez	tu veux	vous voulez
il fait	ils font	il sait	ils savent	il peut	ils peuvent	il veut	ils veulent

※ 3人称単数の主語は il / elle / on、3人称複数の主語は ils / elles として覚えること。

Exercices B

日本語の意味になるように、フランス語を並べ替えましょう。下線付きの動詞は、適切な形に活用させること。

✻ 交換留学を前にして ✻

4月。新学期が始まりました。夏からフランス西部の街アンジェでの1年間の交換留学が決まっているマリ(Mari)にシンイチ(Shinichi)が話しかけます。

- 1) **Shinichi** — やあ！ で、留学の準備、進んでる？
(ton séjour / pour / avancer / en France)
Salut ! Alors, ça, les préparatifs ..?
- 2) **Mari** — ぜんぜん。まだやることがたくさんあって。
(à faire / plein de / avoir / du tout / choses)
Pas ! J' encore
- 3) **Shinichi** — あ、そうなの？じゃ、いま本当に忙しいんだね。それで、結局どこに行くんだっけ？
(en ce moment / où / partir / être / occupée)
Ah bon ? Tu vraiment, alors.
Et tu, finalement ?
- 4) **Mari** — アンジェに行くの、もしビザのことですべてうまくいけばね。
(bien / aller / à Angers / le visa / aller / pour)
Je, si tout
- 5) ただそれまでに、どうしてもフランス語力をアップさせないと。
(devoir / mon français / d'ici là / améliorer)
Mais, je absolument
- 6) **Shinichi** — いやいや、マリのフランス語はそれでもう十分すごいし。
(très / comme ça / ton français / être / bien)
Mais non, déjà
- 7) **Mari** — そんなことないよ (=君はそんなことは言えない)。しょっちゅう間違えてばかりだよ。
(des erreurs / dire / ça / ne / faire / pouvoir / pas)
Tu Je tout le temps
- 8) もっと言うと、どうしてフランス語を勉強するのがわからなくなっていて。
(plus / le français / savoir / ne / pourquoi / étudier / j')
Et surtout, je

- 9) **Shinichi** — おいおい、考えすぎだよ。マリがフランス語を勉強しているのは、単純に好きだからだろ！
(trop / réfléchir / étudier / le français / aimer / ça)
Oh là là, tu ! Tu parce que
tu, un point, c'est tout !

- 10) ひとつ(アドバイスして)いい (=君はひとつアドバイスがほしい) ? 気楽に行こうよ。こんなことでストレスをためるのはバカバカしいって。
(un conseil / ça / de stresser / vouloir / ridicule / pour)
Tu ? Décompresse. C'est

Remarques

- 1) « les préparatifs 男・複 » : 「準備」 ※留学や旅行など、段階や複雑な手順を要する準備。複数形がふつう。
- 5) « absolument » : 「どうしても、ぜひとも」
- 7) « tout le temps » : 「しょっちゅう」 ※ 「回数」が極めて多い、というニュアンス。それに対して、「toujours」は「常に、ずっと」という意味で、ものが途切れなく「持続」しているイメージ。
- 8) « Et surtout » : 「とりたてて言えば、もっと言うと」
« ne ~ plus » : 「今となってはもう～ない、もはや～ない」
- 9) « Un point, c'est tout ! » : 《話》「それ以上言うことはない、単にそれだけのことだ」
- 10) « décompresser » : 《話》「リラックスする、息抜きをする」
※ここでは tu に対する命令法。☞ Leçon 6



Exercices C

次の日本語をフランス語にしましょう。

- 1) フランス語が早くうまくなりたいのなら、フランス語圏の国に留学するべきです。
- 2) フランス人と積極的に話をする 것도大切です。

Exercices A

日本語の意味に合うように () 内の動詞を直説法現在形に活用させ、[] 内の① ② からふさわしいほうを選びましょう。

- ケーキをもう一切れ、食べますか？
a. — Vous (**prendre**) encore [① une / ② la] part de gâteau ?
いえ結構です、もうそんなにおなかがいっぱいなので。
b. — Non merci, je n'(**avoir**) plus [① de l' / ② d'] appétit.
- 屋根裏で何か物音がしない？
a. — Il y (**avoir**) [① le / ② du] bruit [① au / ② à un] grenier, non ?
うん、お父さんが今、本を片付けているのよ。
b. — Oui, ton père (**ranger**) ses livres, en ce moment.
- 私たちはこのあたりの外国人の方々に向けて授業を行なっています。
— Nous (**donner**) des cours [① à des / ② des] étrangers [① du / ② de] quartier.
- 会社を立ちあげるには勇気が必要です！
— Il (**falloir**) [① le / ② du] courage pour créer [① l' / ② une] entreprise !
- クリーニングに寄ってワイシャツをとってくるよ。
a. — Je (**passer**) [① à la / ② au] pressing pour récupérer [① une / ② de la] chemise.
あ、ついでにパン屋でバゲットを買ってきてもらえる？
b. — Ah, en passant, est-ce que tu (**pouvoir**) prendre [① une / ② de la] baguette [① à une / ② à la] boulangerie ?
- 一杯どうですか？
a. — Ça vous (**dire**) d'aller prendre [① un / ② du] verre ?
すまんが、帰りたいんだ。今日はそのための時間がなくてね。
b. — Désolé, je (**préférer**) rentrer. Je n'(**avoir**) pas [① du / ② de] temps pour ça, aujourd'hui.
- ほら、あの二人、デザートときはいつもカフェ・グルマンにするの！
— Tu (**voir**), ces deux-là, au dessert, ils (**prendre**) toujours [① un / ② du] café gourmand !
- 私たちには失業問題の解決策が見つかりません。
— Nous ne (**trouver**) pas [① de la / ② de] solution au problème [① de la / ② du] chômage.

- アパルトマンを買おうか迷ってるんだ。
a. — J'(**hésiter**) à acheter [① de l' / ② un] appartement.
え、そうなの？ でもそんなお金もってないでしょ！
b. — Ah bon ? Mais tu n'(**avoir**) pas [① d' / ② de l'] argent pour ça !
- それはユーモアだとあなたはおっしゃいますが、私はおもしろいとは思いません。
Vous (**dire**) que c'est [① de la / ② de l'] humour, mais je ne (**trouver**) pas ça drôle.

Remarques

- b. « en passant » : 「ついでに」
- « café gourmand » : カフェとミニ・デザート数個をセットにしてプレートの上ののせたもの
- 10) « je ne trouve pas ça drôle. » : « S V O (ça) A (drôle) » の文型。O=A の関係から、A (=Attribut 属詞) が形容詞のとき、O (=Objet direct 直接目的語) と **性数一致** する。Vous laissez la fenêtre ouverte. (窓を開けたままにしておいてください)

Un peu de grammaire

▶ 部分冠詞

男性	女性	用法
du (de l')	de la (de l')	①非可算名詞につく ②不特定のもの

▶ 否定の de ♪06

直接目的語につく「不定冠詞 **un, une, des**」と「部分冠詞 **de (de l'), de la (de l')**」は、否定文中で「否定の冠詞 **de (d')**」に変わる。**数量がゼロ**であることを表す。

J'ai **des** chiens. → Je n'ai pas **de** chiens. / Il y a **de l'**huile d'olive. → Il n'y a plus **d'**huile d'olive.

* C'est **une** fleur. → Ce n'est pas **une** fleur. この « une fleur » は「属詞」であって「直接目的語」ではない。

* J'aime **les** chats. → Je n'aime pas **les** chats. 「定冠詞 **le (l'), la (l'), les**」は、否定文中でもそのまま。

▶ 前置詞 à / de と定冠詞の縮約

à + le = au	à + les = aux	à + la, à + l' : そのまま
de + le = du	de + les = des	de + la, de + l' : そのまま

Vous avez oublié ? (基本動詞の活用)

prendre ♪07		dire ♪08		voir ♪09		préférer ♪10	
je prends	nous prenons	je dis	nous disons	je vois	nous voyons	je préfère	nous préférons
tu prends	vous prenez	tu dis	vous dites	tu vois	vous voyez	tu préfères	vous préférez
il prend	ils prennent	il dit	ils disent	il voit	ils voient	il préfère	ils préfèrent

3人称単数の主語は il / elle / on、3人称複数主語は ils / elles として覚えること。

Exercices B

日本語の意味になるように、フランス語を並べ替えましょう。下線付きの動詞は、適切な形に活用させること。

❁ 家探し ❁

留学中に住む場所を決めるため、マリは大学の国際交流センターを訪れました。担当者の風間さん (M. Kazama) が相談にのってくれます。

- Mari** — もう一点お尋ねしたいんですが、新しい物件情報ってありますか？
(logement / pour / du nouveau / le / avoir)
Autre chose : est-ce que vous ?
- M. Kazama** — 実は大学に寮がないんですよ。だからそれ以外で (= 他の解決策を) 見つけないといけないですね。
(pas de / n'y / résidence dans l'université / avoir / une / falloir / solution / autre / trouver)
En fait, il, donc il
- Mari** — わかりました。できれば街の中心がいいのですが。ただ、一人暮らしではなくて。
(vivre / le centre-ville / possible / préférer / c'est / dans)
D'accord, si, je, mais pas seule !
- M. Kazama** — なるほど。でしたら、民間の学生寮に住むのはいかがですか？
(d'habiter / dans / voir / foyer privé pour étudiants / dire / un)
Je Alors, est-ce que ça vous ?
- Mari** — はい、ぜひそれで！ その場合は手続きとしては何をしたらいいですか？
(falloir / comme / faire / vouloir bien / démarches)
Oui, je ! Qu'est-ce qu'il dans ce cas ?
- M. Kazama** — 受入先の国際交流センターの担当者にメールを送ってくれば、最新の学生寮リストを提供してもらえますよ。
(au responsable / un mail / de l'université d'accueil / vous donner / envoyer / une liste de foyers actualisée / pouvoir)
Si vous,
il
- Mari** — わかりました。その方のメールアドレスをいただけますか？
(pouvoir / son / adresse mail / me donner)
D'accord, est-ce que vous ?

- M. Kazama** — ついてきますね、私のメールボックスにありましたよ。すぐにお渡ししますね。
(dans / ça / donner / ma boîte mail / avoir / de la chance / avoir)
Vous, je l' !
Je vous tout de suite.
- M. Kazama** — はいこちらです。返事がない場合、一週間がすぎたら、遠慮なくもう一度メールしてください。
(hésiter / n' / à écrire / une semaine / pas / au bout d')
Voilà ! Et en l'absence de réponse,, vous
..... de nouveau.
- 念のため、その方の電話番号もおもちになります？
(numéro / téléphone / de / prendre / son)
Vous aussi, au cas où ?

Remarques

- « autre chose » : (話題転換) 「あと、ほかには、それから」
- « Ça vous [te] dit de + 不定詞 » : 「～しませんか？ ～しない？」
- « en l'absence de + 人・物 » : 「～がない、いない場合は」
« au bout de + 期間 » : 「～後に」
« de nouveau » : 「もう一度」 (= encore une fois)
- « au cas où » : 「もしもの場合には」



Exercices C

次の日本語をフランス語にしましょう。

- 留学生にとって、家探しは悩みの種です。
- 街中に住むのはとても便利ですが、だれもがそこで生活したがるので、家賃がさらに高くなります。

Exercices A

日本語の意味に合うように () 内の動詞を直説法現在形か複合過去形に活用させましょう。また、フランス語の文章中に目的語人称代名詞があれば○をつけ、直接目的語か間接目的語かを明記しましょう。

- あなたの財布を貸してくれる？ 買い物しないとイケないの。
a. — Tu me (passer) ton portefeuille ? Je (devoir) faire quelques achats.
えーっと、どこに置いたかな。
b. — Euh, je ne (savoir) pas où je l'(mettre)
- 妻と一緒に、コート = ドールを見に行ってきました。
— Avec ma femme, nous (aller) visiter la Côte-d'Or.
- 予約をキャンセルしなければならなかった。
— Il (falloir) annuler la réservation.
- 彼女はやっと仕事を見つけた。
— Finalement, elle (arriver) à trouver un emploi.
- なんだか、新聞が私についてひどいことを言いたみたい！
— Apparemment, les journaux (dire) des choses horribles sur moi !
- お渡しした映像はご覧いただけましたか？
a. — Mes vidéos, vous (pouvoir) les regarder ?
ええ、あの出来栄にはびっくりでしたよ！ きっとそうとう苦心なさったのでしょうね。
b. — Oui, j'(être) surprise du résultat ! Vous (devoir) beaucoup travailler.
- われわれはおまえたちの要求にすべて応じた！
— Nous (répondre) à toutes vos exigences !
- 彼らは何時間もエレベーターに閉じ込められたままだった。
— Ils (rester) enfermés dans un ascenseur pendant des heures.
- このケーキは抹茶の粉末で作りました。
— Ce gâteau, je l'(faire) avec de la poudre de thé vert.

- 彼のこと、すぐに気に入ったわ。でも私のことは気に入ってくれているかしら？
a. — Il m'(plaire) tout de suite, mais moi, est-ce que je lui (plaire) ?
もちろん、あの目だよ、絶対に彼も君を好きになったさ！
b. — Mais oui, ce regard... c'est sûr qu'il (tomber) amoureux de toi aussi !

Remarques

- « arriver à + 不定詞 » : 「うまく～できる」※努力の末にできる、というニュアンス。
- « résultat [男] » : 「成果」 ※この意味ではしばしば複数形が用いられるが、単数での使用も可。
« devoir » : 「可能性・推定」 「～にちがいない、～のはずだ、きっと～する」

Un peu de grammaire

▶ 直説法複合過去 : 「過去の出来事」や「現在完了」を表す ♪ 11

① avoir の現在形 + 過去分詞	a) すべての他動詞 J' ai visité un petit village en Bretagne, cet été. b) 大部分の自動詞 Aujourd'hui, nous avons beaucoup marché !
② être の現在形 + 過去分詞 (主語と性数一致)	a) 一部の自動詞 (移動・状態変化) : aller, venir, partir, arriver, sortir, entrer, passer, rester, monter, descendre, devenir, tomber, naître, mourir など Elles sont parties tout à l'heure. / Ce chanteur est mort en 2017. b) すべての代名動詞 (☞ Leçon 4 & 7)

*過去分詞の形 : « -er » → « -é » (例外なし)。それ以外の語尾 (« -ir », « -re », « -oir ») の動詞は、原則的に辞書で調べる。

▶ 目的語人称代名詞

(主語)	je (j')	tu	il	elle	nous	vous	ils	elles
直接目的語 (直目)	me (m')	te (t')	le (l')	la (l')	nous	vous	les	les
間接目的語 (間目)	me (m')	te (t')	lui	lui	nous	vous	leur	leur
(強勢形)	moi	toi	lui	elle	nous	vous	eux	elles

*直目・間目人称代名詞の位置 : 原則的に、活用された動詞の直前 ♪ 12

Elle **m'a salué(e)** de la main. [me=直目] / Tu ne **lui as** pas téléphoné hier ? [lui=間目]

ただし、不定詞の目的語の場合は、不定詞の直前

Je ne peux pas **te voir** ce soir. [te=直目] / Il vient de **leur donner** des bonbons. [leur=間目]

Exercices B

日本語の意味になるように、フランス語を並べ替えましょう。下線付きの動詞は、直説法現在形か複合過去形に活用させること。目的語人称代名詞を置く位置にも注意しましょう。

❁ 両親を説得する ❁

マリのフランス留学に両親は反対しています。心配する二人を彼女はなんとかして説得しようとします。

- 1) マリは両親に会いに行って、フランス留学の計画のことを話しました。
(voir / son projet de séjour / leur / aller / ses parents / parler de)
Mari pour
..... en France.
- 2) 最初は、彼女の説明にまったく耳を貸してくれませんでした。きっと慌ててしまったのでしょう。
(ne pas écouter / paniqués / ses explications / être / devoir)
Au début, ils : ils
- 3) 二人はマリにこんなことを言いました——「フランスなんて危なすぎるじゃない!」。
(des choses / lui / dangereux / dire / beaucoup trop)
Ils comme : « La France, c'est
..... ! »
- 4) 彼らの言うことも理解できます。マリはそんなに長いこと外国にいたことがないのですから。
(comprendre / si longtemps / pouvoir / ne jamais rester / les)
On : elle
à l'étranger.
- 5) これらの指摘を前にして、マリはこう答えました——「この留学は、ずっと前からしたかったんだから!」
(le / ces remarques / faire / répondre / vouloir)
Face à, Mari : « Ce voyage, je
depuis longtemps ! »
- 6) 話し合いの間ずっと、彼女の母親は反対で、ムツとしていました。
(être / faire la tête / la discussion / toute / contre)
Pendant, sa mère
et

- 7) マリは母親を納得させるのにとっても時間がかかりました。彼女にはたいへんなねばり強さが必要でした。
(beaucoup de temps à / la / lui / mettre / convaincre / falloir / énormément de patience)

Mari
Il

- 8) 結局マリは二人を説得することができました。とりわけこんな言葉をかけて——
(persuader / cette phrase / arriver à / les / avec)
Au bout du compte, elle, notamment
..... :

- 9) 「二人には気に入らないかもしれないけど、私はもう大人なんだし、信頼してくれないと」
(pas / devoir / une adulte / être / vous / me / plaire / faire confiance)
« Peut-être que ça ne, mais je
à présent et vous »

- 10) 最終的に、両親とも彼女のアンジェ行きを許してくれたのでした。
(donner / lui / aller / le feu vert / pour)
Finalement, son père et sa mère à Angers.

Remarques

- 1) « pour » : 《結果・継起》「…して、そして～」
※多くの場合、不定詞を伴う。
- 5) « depuis longtemps » : 「ずっと前から」
※ « depuis » は過去を起点に現在まで続いていることを表す。
- 6) « faire la tête » : 《話》ふくれっ面をする、むすっとする



Exercices C

次の日本語をフランス語にしましょう。

- 1) 両親と話し合うなかで、留学する目的がいつそうはっきりしました。
- 2) 両親は私の希望をしっかりと理解してくれたようです。

Exercices A

日本語を参考にして、() 内の動詞を指示の通りに活用させましょう。

- アンジェ大学は街の中心部にあります。
— L'université d'Angers (**se trouver** : 現在) au cœur de la ville.
- あの映画の名前、覚えてない？ 17世紀のフランスが舞台なんだけど…。
— Tu (**ne pas se rappeler** : 現在) le nom du film ?
Ça (**se passer** : 現在) en France, au dix-septième siècle...
- 小さかったころは、毎週日曜日に、家族で公園に行ったものです。
— Lorsque j'(**être** : 半過去) petite, le dimanche, on (**aller** : 半過去) au parc en famille.
- 政府は出生率を上げることが望んでいましたが、まったくの失敗となりました。
— Le gouvernement (**vouloir** : 半過去) améliorer le taux de natalité, mais cela (**être** : 複合過去) un échec total.
- 彼はテラスでゆっくりカフェを飲んでいて。すると突然、恋人が彼の前に怒ってやってきた。
— Il (**prendre** : 半過去) tranquillement un café, en terrasse ; quand soudain, sa petite amie (**arriver** : 複合過去) devant lui, en colère.
- 上司はこのミスを見逃すことができなかった。そしてこの件に関する報告書を作成しなければならなかった。
— Le chef (**ne pas pouvoir** : 複合過去) laisser passer cette erreur et il (**devoir** : 複合過去) rédiger un rapport sur cette affaire.
- 最初、私たちは意見が合いませんでしたが、この打ち合わせのおかげで話が進みましたね。
— Au départ, nous (**avoir** : 半過去) des désaccords, mais grâce à cette réunion, nous (**progresser** : 複合過去) !
- ソラヤの誕生日会には、結局何人いたのですか？
a. — Vous (**être** : 半過去) combien finalement, à l'anniversaire de Soraya ?
20人はいましたね、友だちの友だちもいましたから。ひどい暑さでしたよ！
b. — Une bonne vingtaine, parce qu'il y (**avoir** : 半過去) des amis d'amis aussi.
Il (**faire** : 半過去) terriblement chaud !
- 彼はその音楽フェスティバルに行きたかったので、ハンガリーまで移動しました。
— Il (**se déplacer** : 複合過去) jusqu'en Hongrie parce qu'il (**vouloir** : 半過去) aller à ce festival de musique.

- それで試験はどうだった？
a. — Et ton examen, comment ça (**se passer** : 複合過去) ?
だいじょうぶ、なんとかなったよ！ (je は女性)
b. — Ça va, je (**se débrouiller** : 複合過去) !

Remarques

- « avoir des désaccords » : 「意見が対立している、意見が合わない」
- « Soraya » : 女性の名前。アラビア語で「星々の美しさ (beauté des étoiles)」という意味。
« bon(ne) » : 「(数量・程度が) たっぷりとした、かなりの」
« des amis d'amis » : 「友だちの友だち」

Un peu de grammaire

▶ 代名動詞 (再帰代名詞を伴う動詞) の基本 ♪ 13

再帰的用法	主語の行為が自分に及ぶ「(自分自身を (に)) ~する」「自分が~する」。 再帰代名詞は、①直接目的/②間接目的のいずれか。
①直接目的	Elle couche son enfant à dix heures du soir. (彼女は夜10時に子どもを寝かせる) → Elle se couche à minuit et demi. (彼女は午前0時半に寝る)
②間接目的	Ce paysage me rappelle ma ville natale. (この景色は私が生まれた街を思い出させる) → Je me rappelle parfois ma ville natale. (私はときどき生まれた街を思い出す)

* (複合過去形) 助動詞は常に **être** の現在形を用いる。再帰代名詞が**直接目的**のとき、**過去分詞は主語の性数と一致**。

Je **me suis promené(e)** très tôt ce matin. / Il **s'est couché** plus tard que d'habitude.

☞ 代名動詞の過去分詞の性数一致については Leçon 7 を参照。

* (否定形) « **ne ... pas** » の位置に注意

単純時制 Elle **ne se couche pas** à minuit. / Je **ne me rappelle pas** le titre de ce film.

複合時制 Il **ne s'est pas promené** aujourd'hui.

▶ 直説法半過去 : 語幹* + 語尾 (-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient) ♪ 14

* 語幹は直説法現在形の « nous **parlons** » と同じ (nous **parlons** → je **parlais**)。例外は « être » のみ : « **ét-** » → j'**étais**

①過去の状態	Quand je suis entrée dans la salle de classe, les étudiants bavardaient .
②過去の習慣	Lorsqu'il était petit, il allait rendre visite à sa grand-mère pendant les vacances d'été.

Exercices B

日本語の意味になるように、フランス語を並べ替えましょう。下線付きの動詞は指示の通りに活用させること。

✧ TGV から Eメール ✧

無事にパリに着いたマリは、アンジェに向かう列車のなかで、友だちのシンイチにメールを書いています。日本の空港での家族とのやりとりを思い出しながら…。

- 1) やあ、シン！ ついさっきアンジェ行きの TGV に乗ったら、wifi が見つかったよ。それでメールを書いているんだ。
(trouver / monter [複合過去] / pouvoir [複合過去] / tout à l'heure / du wifi)
« Salut Shin ! Je dans le TGV pour Angers
et j' pour t'écrire.
- 2) 羽田空港には、家族みんながいてくれた。見送りに (= 私にさよならを言い) 来てくれていたの！
(dire / avoir [半過去] / me / toute ma famille / être là [半過去] / au revoir)
À l'aéroport de Haneda, il y : ils
pour !
- 3) みんな私のことを心配してくれていて。私をそのまま行かせたくなかったのよ。
(ne pas vouloir [半過去] / moi / me / s'inquiéter [半過去] pour / laisser partir)
Tout le monde : ils
- 4) 1 年間も私がいなくて生活するのは (彼らには) 不満だったんだね。
(moi / sans / leur / de vivre / faire [半過去])
Ça ne pas plaisir pendant un an.
- 5) 私が行かなきゃならなくなった時、みんな遠くから大きく手を振ってくれた。
(de grands signes / devoir [複合過去] / y aller / faire [複合過去])
Quand j', ils m' de la main, de loin.
- 6) 飛行機の中では、隣の人のせいでよく眠れなかったよ。だって二人とも場所をとりすぎていたから！
(bien dormir / ne pas pouvoir [複合過去] / mes voisins / trop de place / prendre [半過去])
Dans l'avion, je, à cause de :
ils !

- 7) シャルル・ド・ゴール空港に着いた時には、そんなわけでかなり疲れてた。
(être [半過去] / assez / à l'aéroport / arriver [複合過去] / fatiguée)
Quand je Charles de Gaulle, j' donc
.....
- 8) その場ですぐに板チョコを買ったの。そのあとはすっかり元気になっていたよ。
(chocolat / aller [半過去] / une tablette de / acheter [複合過去] / beaucoup mieux)
Sur place, j' immédiatement :
ça après !
- 9) それから、スーツケースを取りに行き、TGV の駅に向かうシャトル列車に乗ったの。
(récupérer / la navette / prendre [複合過去] / aller [複合過去] / ma valise)
Ensuite, je et j'
pour la gare de TGV.
- 10) 今、列車がル・マン駅に止まった。40 分後には着くよ。シンがいなくてつまらないなあ！
(arriver [直説法現在] / à la gare / dans / s'ennuyer [直説法現在] / sans toi / quarante minutes / s'arrêter [複合過去])
Là, le train du Mans. On
Je !

じゃ、またね。マリ
Bises,
Mari »

Remarques

- 2) « de Haneda » : « H » で始まる日本の固有名詞は、「d'Haneda」とすることもあがるが、エリジョンをしないほうが聞きとりやすい。
- 3) « laisser partir » : 《使役表現》「～するがままにさせる」 ⇨ Leçon 9
- 5) « y aller » : 「立ち去る、出発する」
- 8) « sur place » : 「その場で、現場で」
- 10) « Le Mans » : 「ル・マン (フランスの都市名)」
※ 前置詞 « de / à » との縮約で、「du Mans / au Mans」となる



Exercices C

次の日本語をフランス語にしましょう。

- 1) 初めての外国行きだったので、念のため (pour plus de sûreté)、3 時間前に空港に着きました。
- 2) ところが出発予定時刻の 45 分前に、搭乗口でアナウンスがありました。飛行機が遅れていたのです。それでさらに 1 時間待つことになってしまいました。